

# Big Kid<sup>MD</sup> Sport<sup>MC</sup> Siège d'appoint

# sans dossier

# Mode d'emploi

Garder pour utilisation ultérieure

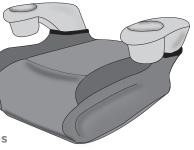
Conditions requises pour l'enfant\*

18 à 49.8 kg (40 à 110 lb)

112 à 145 cm (44 à 57 po)

4 ans révolus

\* Voir la page 1 pour les exigences complètes.



# AVERTISSEMENT:

Le nombre d'enfants tués chaque année dans une voiture suite à un accident est plus élevé que celui découlant d'autres types de blessures. Pour réduire les risques de BLESSURES GRAVES voire **MORTELLES**, lire ce manuel d'instructions et le manuel du véhicule avant d'installer et d'utiliser ce siège d'appoint. L'utilisation d'un siège d'appoint fait une grande différence. L'utilisation correcte de ce siège d'appoint et le respect de ces instructions (et des instructions fournies avec le véhicule) permettent de réduire considérablement les risques de blessures graves voire mortelles de l'enfant au cours d'un accident. Le terme courant « siège de sécurité » ne doit toutefois pas être mal interprété : aucun dispositif de retenue ne peut empêcher tous les types de blessures dans les différentes types de collisions. De nombreux adultes et enfants correctement attachés sont malgré tout blessés dans des accidents de voiture, même les plus petits. Un siège d'appoint correctement utilisé reste néanmoins le meilleur moyen de réduire au maximum les risques de blessures de l'enfant et d'optimiser ses chances de survie dans la plupart des accidents.



## Table des matières (TDM)

Conditions requises pour l'enfant	1
Avertissements	
Consignes de sécurité	
Utilisation dans un véhicule automobile /	
à bord d'un avion	4
Informations de rappel pour les consommateurs	
des ÉU	5
Avis public pour les consommateurs canadiens	5
Rangement des instructions	5
Glossaire visuel	6
Caractéristiques du siège d'appoint	8
Quand mettre l'enfant dans un siège d'appoint	10
Utilisation du siège d'appoint	12
Utilisation de la barrette d'ajustement	
de ceinture de sécurité	14
Utilisation des porte-gobelets	15
Pièces de rechange	16
Entretien et nettoyage	
Garantie limitée	

### AVIS RÉGLEMENTAIRE DES É.-U.

Ce siège d'appoint est conforme à toutes les exigences de la norme fédérale 213 applicable à la sécurité des véhicules automobiles.

# AVIS RÉGLEMENTAIRE DU CANADA (Numéros de modèle se terminant par un « C. »)

Ce siège d'appoint est conforme à toutes les exigences des normes canadiennes NSVAC (CMVSS) 213.2 applicables à la sécurité des véhicules automobiles.

### **CONDITIONS REQUISES POUR L'ENFANT**

**Avertissement :** Risque de blessures graves, voire mortelles, si les Conditions requises pour l'enfant ne sont pas suivies.

Ce siège d'appoint pour enfant est conçu pour être utilisé uniquement **en mode de siège d'appoint**. Pour utiliser ce siège d'appoint correctement, les enfants **DOIVENT** répondre aux conditions de poids et de taille comme suit.

Veuillez consulter toute législation locale, provinciale, fédérale ou nationale régissant la sécurité des enfants passagers d'un véhicule avant d'installer et d'utiliser ce siège d'appoint.

#### Siège d'appoint à positionnement de ceinture

- 18 à 49,8 kg (40 à 110 lb)
- 112 à 145 cm (44 à 57 po) et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut de l'appui-tête du véhicule
- 4 ans révolus

**IMPORTANT :** Lorsque l'enfant **dépasse** toute limite de taille indiquée ci-dessus, il **FAUT** cesser d'utiliser ce siège. À ce moment-là, votre enfant peut être prêt à utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité du véhicule.

# **AAVERTISSEMENT**

#### Avertissements d'ordre général

- Si les exigences pour l'enfant, qui sont requises pour l'utilisation de ce siège d'appoint, ne sont pas suivies, des blessures graves, voire mortelles, peuvent se produire.
- Si les instructions suivantes ne sont pas respectées, l'enfant risque d'être projeté dans le véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident et de subir des blessures graves voire mortelles. Suivre soigneusement ces instructions et les instructions du manuel du véhicule. En cas d'incohérence entre les deux manuels, suivre les instructions du manuel du véhicule relatives à l'installation du siège d'appoint.

# **AAVERTISSEMENT**

#### Avertissements d'ordre général -Suite

- **NE JAMAIS** laisser un enfant sans surveillance.
- Outre les exigences de taille et de poids, l'enfant doit avoir au moins quatre ans avant d'utiliser ce siège d'appoint.

## (Register Avertissements concernant les sacs gonflable

- NE PAS utiliser cet ensemble de retenue sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un sac gonflable amorcé. Les sacs gonflables peuvent occasionner des blessures graves voire mortelles aux enfants âgés de 12 ans ou moins. Si le véhicule est équipé d'un sac gonflable, se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour l'installation d'un ensemble de retenue pour enfant.
- Si la banquette arrière du véhicule est équipée de sacs gonflables latéraux :

Concernant les véhicules construits avant l'année modèle 2002 : NE PAS utiliser cet ensemble de retenue sur un emplacement de siège de véhicule équipé d'un sac gonflable latéral à moins que cela ne soit approuvé par le fabricant du véhicule.

Concernant les véhicules de l'année modèle 2002 et plus récents : Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule avant de placer cet ensemble de retenue sur un emplacement de siège équipé d'un sac gonflable latéral.

• **NE PAS** placer d'objets entre cet ensemble de retenue et le sac gonflable latéral car un sac gonflable détendu risque de projeter ces objets sur l'enfant

La banquette arrière faisant face vers l'avant est celle qui offre le plus de sécurité pour les enfants âgés de 12 ans et moins.



# **AAVERTISSEMENT**

#### **Avertissements concernant l'emplacement**

- D'après les statistiques d'accidents, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement maintenus sur les sièges arrière plutôt que sur des sièges avant.
- Utiliser ce siège d'appoint uniquement sur des sièges de véhicule en orientation face à l'avant. NE PAS utiliser ce siège d'appoint sur des sièges de véhicule orientés vers l'arrière ou le côté du véhicule.
- Utiliser uniquement ce siège d'appoint sur des sièges de véhicule dont les dossiers se bloquent.
- Certains sièges d'appoint ne sont pas adaptés à tous les véhicules. Si le siège d'appoint ne peut pas être installé correctement, NE PAS l'utiliser. Consulter le manuel du véhicule, essayer un autre siège ou appeler Evenflo au 1-937-773-3971 pour de l'aide.

# Avertissements concernant le positionnement du siège d'appoint

- **NE PAS** utiliser ce siège d'appoint en orientation face à l'arrière.
- Lorsque ce siège d'appoint est utilisé, enfoncer au maximum l'appuie-tête du siège situé en face de l'enfant. Le dossier du siège situé en face de l'enfant doit être entièrement rembourré et ne contenir aucun objet dur.

#### Avertissements concernant les ceintures de sécurité

- **NE PAS** utiliser ce siège d'appoint dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité montées sur les portières.
- NE PAS utiliser ce siège d'appoint dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité qui suivent le mouvement du châssis du véhicule lorsque la portière est ouverte. Ce type de ceintures de sécurité ne maintient pas correctement les sièges d'appoint.
- Avertissement! Utiliser uniquement le système de ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule pour maintenir l'enfant dans ce siège d'appoint.
- NE PAS utiliser ce siège d'appoint si les oreilles de l'enfant dépassent le haut du dossier du siège d'appoint ou se trouvent au-dessus du haut du dossier du siège du véhicule, si un siège d'appoint sans dossier est utilisé.
- Si l'enfant n'est pas correctement maintenu par les ceintures de sécurité, il risque d'être projeté dans le véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident et de subir des blessures graves voire mortelles.
- **NE PAS** utiliser ce siège d'appoint s'il est endommagé ou si des pièces sont cassées ou manquantes.
- NE JAMAIS utiliser le siège d'appoint sans le revêtement de siège.

# **AAVERTISSEMENT**

## Avertissements supplémentaires

- NE PAS utiliser ce siège d'appoint s'il a été impliqué dans un accident. Le remplacer.
- Fixer solidement ce siège d'appoint au véhicule à l'aide des ceintures de sécurité à tout moment. Un siège détaché risque de blesser quelqu'un en cas d'accident.
- NE PAS ajouter de rembourrage, jouets ou autres dispositifs qui ne proviennent pas d'Evenflo sur le siège d'appoint. Les éléments non testés avec le siège risquent de blesser l'enfant.
- Par temps chaud et ensoleillé, placer une couverture claire sur le siège lorsqu'il est inoccupé. Toujours s'assurer que le siège n'est pas trop chaud avant d'y déposer un enfant.

## Consignes de sécurité

- Ne commencer à rouler que lorsque tout le monde a attaché sa ceinture. Cela s'applique aux enfants comme aux adultes. Si quelqu'un détache sa ceinture, arrêter le véhicule. Adopter une attitude ferme dès le départ et s'y tenir pour éviter tout problème de discipline quand les enfants sont plus grands. Une personne non attachée peut être projetée et blesser les autres passagers.
- **NE JAMAIS** essayer de calmer un enfant qui pleure en conduisant. Ne jamais sortir l'enfant du siège d'appoint pour le consoler lorsque le véhicule est en marche.
- **NE PAS** donner d'objets tels que des sucettes ou une glace en bâtonnet à un enfant. Ils risquent de le blesser si le véhicule fait un écart ou roule sur une bosse.
- Placer tous les objets lourds ou pointus dans le coffre.
   Tout ce qui n'est pas attaché peut s'avérer mortel en cas d'accident.
- Par temps froid, une couverture supplémentaire peut être requise pour tenir l'enfant au chaud. Déposer l'enfant dans le siège d'appoint et recouvrir l'enfant et le coussin d'une couverture.

# Utilisation dans un véhicule automobile / à bord d'un avion

Lorsqu'il est correctement installé selon ces instructions, ce siège d'appoint est homologué pour être utilisé uniquement dans des véhicules automobiles à passagers et des véhicules à usages multiples, des autobus et des camions équipés de systèmes de ceinture sousabdominale et baudrier.

Ce siège d'appoint **N'EST PAS** homologué pour être utilisé à bord d'un avion. Un siège d'appoint à système de positionnement de ceinture requiert l'utilisation d'un système de ceinture sous-abdominale et baudrier qui n'est pas disponible dans un avion.

# Informations de rappel pour les consommateurs des É.-U.

 Les dispositifs de retenue pour enfant peuvent être rappelés pour des raisons de sécurité. Il est impératif d'enregistrer ce dispositif de retenue pour pouvoir être notifié en cas de rappel. Pour ce faire, envoyer vos nom, adresse, adresse courriel si disponibles, ainsi que le numéro de modèle du dispositif de retenue et la date de fabrication à :

> Evenflo Company, Inc., 1801 Commerce Dr., Piqua, OH 45356, É.-U. ou appeler le 1-800-233-5921. ou s'enregistrer en ligne à :

www.evenflo.com/registercarseat

 Pour les informations de rappel, appeler la ligne d'appel libre de la sécurité des véhicules automobiles du gouvernement des États-Unis au 1-888-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153) ou visiter le site

http://www.NHTSA.gov

# Avis public pour les consommateurs canadiens

• Pour enregistrer ce siège d'appoint, retourner la carte d'enregistrement, appeler le 1-937-773-3971 ou l'enregistrer en ligne à

#### www.evenflo.com/registercarseatcanada

• Pour les informations de rappel, appeler Transports Canada au 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 dans la région d'Ottawa) ou Evenflo au 1-937-773-3971.

# Rangement des instructions

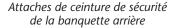


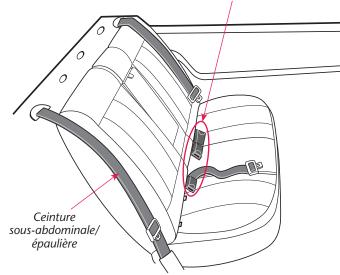
Pour référence ultérieure, noter le numéro de modèle du dispositif de retenue pour enfant ET la date de fabrication qui se trouvent sur le dessous du siège.

Numéro de modèle :	·
Date de fabrique :	

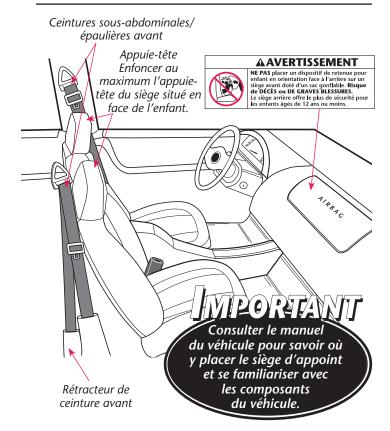
Glossaire visuel Glossaire visuel

Les composants de votre véhicule peuvent être très différents des illustrations. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour l'identification des composants du véhicule.



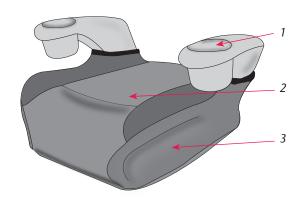


**IMPORTANT :** Si le véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux, se référer aux avertissements de la page 2.

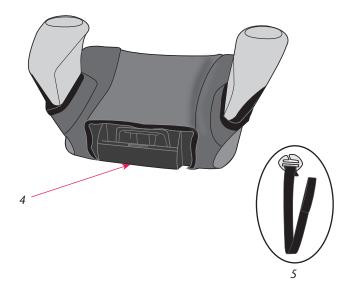


# Caractéristiques du siège d'appoint

#### **Avant**



### Arrière



# Caractéristiques du siège d'appoint

\*Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les modèles. Les styles peuvent varier.

## **Description**

- 1. Porte-gobelet
- **2.** Housse du coussin
- **3.** Base
- **4.** Emplacement de rangement des instructions
- 5. Barrette d'ajustement de ceinture de sécurité

# Quand mettre l'enfant dans un siège d'appoint

Les sièges d'appoint surélèvent l'enfant et permettent de positionner correctement la ceinture de sécurité abdominale et baudrier du véhicule. Lorsqu'un enfant est **correctement attaché** dans un siège d'appoint, ses risques de blessures dans tous genres de collisions sont réduits, car le système de ceinture abdominale et baudrier fournit un excellent moyen de retenue du torse supérieur et inférieur.

Il est important que l'enfant soit assis correctement à l'intérieur des ceintures de sécurité du véhicule. Lorsque la ceinture de sécurité du véhicule est attachée, la ceinture abdominale doit se trouver au bas des hanches et toucher à peine les cuisses de l'enfant, alors que la ceinture baudrier doit reposer à plat au milieu de sa clavicule. Si l'enfant se penche hors de la ceinture ou la déplace derrière son dos ou la met en dessous de son bras, elle ne fournira pas la retenue prévue.

De nombreux facteurs doivent être considérés avant de prendre la décision d'asseoir un enfant sur un siège d'appoint, notamment : les limites de poids et de taille du dispositif de retenue actuel, le poids et la taille de l'enfant, sa maturité et les emplacements de siège disponibles dans le véhicule.

#### Comment s'utilise un siège d'appoint?

L'utilisation d'un siège d'appoint est très semblable à l'opération de se boucler soi-même dans un véhicule.

- Lire les modes d'emploi du siège d'appoint et du véhicule avant de commencer.
- Mettre le siège d'appoint sur la banquette arrière à un emplacement doté d'une ceinture de sécurité abdominale et baudrier. Ne jamais utiliser un siège d'appoint uniquement avec une ceinture abdominale sous risque de blessures graves.
- Une fois l'enfant sur le siège d'appoint, tirer la ceinture abdominale et baudrier par-dessus l'enfant et attacher la boucle.
- Vérifier que la ceinture baudrier repose au milieu de sa clavicule et que la ceinture abdominale se trouve au bas de ses hanches, touchant à peine ses cuisses.

# Comment peut-on savoir si un enfant est prêt à passer à un siège d'appoint?

Il faut considérer l'usage d'un siège d'appoint si les conditions suivantes existent :

- La maturité de l'enfant est au point où il peut être assis sur le siège d'appoint sans vouloir mettre les ceintures en dessous de son bras ou derrière son dos.
- L'enfant approche les limites de poids ou de taille prescrites pour le dispositif de retenue pour enfant qu'il utilise actuellement. (Même les enfants qui ne sont pas trop grands pour leur siège d'enfant peuvent bénéficier de l'usage d'un siège d'appoint, s'il est utilisé correctement.)
- Si le véhicule n'est pas équipé de boulon d'ancrage pour la courroie d'ancrage mais est doté de ceintures de sécurité abdominale et baudrier sur la banquette arrière, un siège d'appoint peut offrir une meilleure protection qu'un dispositif de retenue à harnais incorporé sans courroie d'ancrage.



# Utilisation du siège d'appoint

Pour un enfant remplissant les conditions suivantes

• **Poids**: 18 à 49,8 kg (40 à 110 lb)

• **Taille**: 112 à 145 cm (44 à 57 po) et le dessus des oreilles de l'enfant se trouve au niveau ou en dessous du haut de l'appui-tête du véhicule

• Âge: 4 ans révolus



**IMPORTANT :** Lorsque l'enfant **dépasse** toute limite de taille indiquée ci-dessus, il **FAUT** cesser d'utiliser ce siège. À ce moment-là, votre enfant peut être prêt à utiliser uniquement le système de ceinture de sécurité du véhicule.

# Liste de contrôle pour l'installation

- 1. Placer le siège d'appoint sur le siège du véhicule.
- **2.** Asseoir l'enfant dans le siège d'appoint. Veiller à ce que le dos de l'enfant repose à plat contre le dossier du siège du véhicule et que son postérieur soit à plat sur le siège d'appoint.
- 3. Attacher l'enfant et le siège d'appoint au siège du véhicule.

Étendre la ceinture sous-abdominale/baudrier autour de l'enfant en-dessous des accoudoirs et attacher la boucle.

4. Utiliser la pince de ceinture, si nécessaire.

Si la ceinture baudrier ne repose pas correctement au centre de la clavicule de l'enfant, entre son épaule et son cou, attacher et régler la pince de ceinture (se référer à la rubrique « Utilisation de la pince de ceinture baudrier » à la page 14).

# **AAVERTISSEMENT**

La ceinture épaulière **NE DOIT PAS** passer sur le cou de l'enfant ni retomber de son épaule. Si elle ne peut être réglée de façon à reposer correctement au milieu de l'épaule de l'enfant, placer le siège à un autre emplacement ou ne pas l'utiliser.



#### 5. Vérifier l'installation.

Vérifier que la ceinture abdominale est bien tendue vers le bas et autour des hanches de l'enfant, **en dessous des accoudoirs** et attachée à la boucle. La ceinture baudrier doit croiser le milieu de la clavicule de l'enfant entre son épaule et son cou. **Remarque:** Si la ceinture baudrier du véhicule croise naturellement l'épaule de l'enfant, il n'est pas nécessaire d'utiliser la pince de ceinture baudrier.

#### **IMPORTANT**

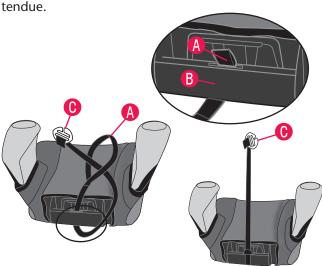
Toujours fixer le siège d'appoint à l'aide des ceintures de sécurité du véhicule lorsqu'il est vide. Un siège d'appoint détaché risque d'être projeté et de blesser les occupants en cas d'accident.

# **Utilisation de la barrette d'ajustement de ceinture de sécurité**

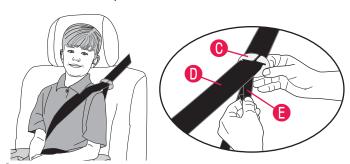
**Remarque:** Utiliser la pince de la ceinture baudrier uniquement lorsque cela est nécessaire pour qu'elle repose à plat au travers de la poitrine de l'enfant à midistance entre son épaule et son cou.

1. Insérer la boucle située à l'extrémité de la courroie de la barrette d'ajustement de ceinture de sécurité (A) dans le point d'ancrage, en bas du siège d'appoint (B).

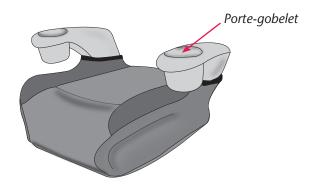
2. Insérer la barrette d'ajustement de ceinture de sécurité
6 dans la boucle située à l'extrémité de la courroie
A, et tirer sur la courroie jusqu'à ce qu'elle soit bien



- **3.** Placer le siège d'appoint **3** dans le véhicule et fixer la barrette d'ajustement de ceinture de sécurité **3** sur la ceinture épaulière **3**.
- **4.** Tirer sur la sangle d'ajustement **5** jusqu'à ce que la barrette **6** soit au niveau de l'épaule de l'enfant et que la ceinture épaulière **1** repose sur son torse, au milieu de son épaule.



# **Utilisation des porte-gobelets**

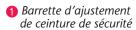


# **AAVERTISSEMENT**

- NE PAS utiliser le porte tasse pour porter des boîtes, des bouteilles ou des récipients durs. Ne l'utiliser qu'avec des tasses souples (telles que du polystyrène ou du papier).
- **NE PAS** placer de tasses contenant des liquides chauds dans le porte tasse.
- NE PAS attacher tout autre article au siège d'appoint à moins qu'il ne soit homologué pour utilisation avec ce siège d'appoint spécifique.

Non disponibles sur tous les modèles. Les styles peuvent varier. Les pièces de rechange peuvent être commandées en ligne sur le site **www.evenflo.com** ou en contactant Evenflo. Avant de nous contacter, se munir du numéro de modèle et de la date de fabrication (situés au bas du siège d'appoint).







2 Seat Pad

# Entretien et nettoyage

- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec une solution légère d'eau savonneuse et séchées avec un linge doux. Ne pas utiliser de nettoyants ou de solvants abrasifs.
- Prendre soin de ne pas endommager les étiquettes.
- Le revêtement du siège peut être lavé séparément en machine, à l'eau froide, au cycle délicat et séché au sèche-linge à basse température pendant 10 à 15 minutes.
- NE JAMAIS utiliser le siège d'appoint sans le revêtement de siège.



#### Pour mettre correctement au rebut ce siège d'appoint

À la fin de la vie utile de ce siège d'appoint, Evenflo encourage sa mise au rebut de manière correcte. La plupart des éléments de ce siège d'appoint sont recyclables.

- 1. Retirer le tissu et le rembourrage.
- 2. Retirer toutes les vis et démonter le siège d'appoint.
- 3. Recycler toutes les pièces en plastique et en mousse et mettre le reste au rebut.

Si le centre de recyclage local n'accepte pas le rembourrage, celui-ci peut être mis au rebut dans le lieu d'enfouissement des déchets.

**Remarque :** Evenflo utilise des matières recyclées durant le processus de fabrication, lorsque cela est possible, mais jamais pour les éléments critiques pour la sécurité.

Evenflo garantit ce produit (y compris les accessoires) à l'utilisateur d'origine (« Acheteur ») contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour une période de 90 jours à partir de la date de l'achat initial de ce produit. La seule responsabilité d'Evenflo sous les termes de cette garantie explicite limitée est de réparer ou de remplacer, à sa discrétion, tout Produit qui sera jugé être défectueux et qui sera déterminé par Evenflo être couvert sous les termes de cette garantie.

La réparation ou le remplacement sous les termes de cette garantie sont le seul recours de l'Acheteur. La preuve d'achat sous la forme d'une facture ou d'un contrat de vente, prouvant que le Produit est toujours sous la période de garantie, doit être fournie pour obtenir le service de garantie. Cette garantie explicite limitée est accordée EXCLUSIVEMENT par Evenflo à l'Acheteur initial de ce Produit et ne peut être attribuée, ni transférée aux acheteurs ou utilisateurs ultérieurs de ce Produit. Pour le service de garantie, contacter le centre de ressources parentales ParentLink d'Evenflo.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST INTERDIT PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER DE CE PRODUIT EST EXCLUE. EVENFLO NE SERA PAS TENU POUR RESPONSABLE DE QUELCONQUES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU DOMMAGES-INTÉRÊTS DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT POUR MANQUEMENT À TOUTE GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE DE CE PRODUIT **OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE SOUS-ENTENDUE** PAR LA LOI. AUCUNE AUTRE GARANTIE NE COUVRE CE PRODUIT À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE MENTIONNÉE CI-DESSUS, ET TOUTE REPRÉSENTATION ORALE, ÉCRITE OU EXPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT EST EXCLUE PAR LA PRÉSENTE.

## ParentLink<sub>®</sub>

answers, advice, affirmation,™

#### www.evenflo.com

- É.-U.: 1-800-233-5921 8h à 17h, HNE
  - Canada: 1-937-773-3971

# ParentLink<sub>®</sub>

answers. advice. affirmation.™

- <u>www.evenflo.com</u> É.-U. : 1-800-233-5921 8h à 17h, HNE
  - Canada: 1-937-773-3971